Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione
Ufficio 2
Via Giorgio Ribotta 5- 00144Roma

Ministero della Salute
DGISAN
0047507-P-12/07/2019
342635422

ASSESSORATI ALLA SANITA'
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
SERVIZI VETERINARI
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SEDE

E.p.c

ASSICA
Pec: assica@promopec.it

UNICEB
info@uniceb.it
uniceb@tin.it

ASSOCARNI
segreteria@assocarni.it

CIM –CONSORZIO ITALIANO
MACELLATORI
Pec: consorziocim@pec.it

DGSAF
-Uff. I
SEDE

Oggetto: Aggiornamento dei certificati sanitari per l'esportazione di gelatina e collagene destinati al consumo umano verso la Repubblica di Serbia.

S'informa che i certificati per l'esportazione in oggetto (all. 1-2) sono stati aggiornati su richiesta delle competenti Autorità serbe ed entreranno in vigore il 15 luglio 2019.

I nuovi file contenenti i certificati per l'esportazione aggiornati saranno inseriti sul sito del Ministero della Salute alla pagina http://www.salute.gov.it/veterinariaInternazionale/paginaInternaMenuVeterinariaInternazionale.jsp nella sezione Veterinaria Internazionale.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 2
(Dr. Pietro Noè)

Referente:
Dott.ssa Alessia Garofano
Ufficio 2-DGISAN
Int. 6921
a.garofano@sanita.it

АНЕКСАК № 1

CERTIFICATO SANITARIO PER L'IMPORTAZIONE DI GELATINA DESTINATA AL CONSUMO UMANO
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF GELATIN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION
ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА УВОЗ ЖЕЛАТИНА НАМЕЊЕНОГ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ

PAESE/ *COUNTRY*/ ЗЕМЉА

Certificato veterinario per la Serbia/ *Veterinary certificate to RS*/ Ветеринарско уверење за RS

Parte I: Informazioni sulla partita/ *Part I: Details of dispatched consignment*/ Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци

I.1. Speditore /*Consignor* / Пошиљалац
Nome /*Name*/ Име
Indirizzo /*Address*/ Адреса
Codice postale /*Postal code* / Поштански код
Tel No. / Тел.број

I.2. Numero di riferimento del certificato /*Certificate reference number*/ Серијски број сертификата — I.2.a.

I.3. Autorità centrale competente /*Central Competent Authority* / Централни надлежни орган

I.4. Autorità locale competente/*Local Competent Authority* / Локални надлежни орган

I.5. Destinatario /*Consignee* / Прималац
Nome /*Name* / Име
Indirizzo /*Address*/ Адреса
Codice potale /*Postal code* / Поштански код
Tel No. / Тел. број

I.6.

I.7. Paese di origine / *Country of origin* / Земља порекла — Codice ISO / *ISO code* / ИСО код — I.8.

I.9. Paese di destinazione / *Country of destination* / Земља одредишта — codice ISO / *ISO code* / ИСО код — I.10.

I.11. *Place of origin*/ Место порекла
Name / Име — *Approval number* / Одобрени број
Address / Адреса

I.12.

I.13. *Place of loading* / Место утовара

I.14. *Date of departure* / Датум отпреме

I.15. Mezzo di trasporto /*Means of transport* / Транспортно средство
Aereo /*Aeroplane* /Авион ☐ Nave /*Ship*/ Брод ☐
Vagone ferroviario /*Railway wagon*/ Железнички вагон ☐
Autocarro /*Road vehicle*/ Камион ☐ Altro/ *Other*/ Друго ☐
Identificazione /*Identification*/ Идентификација
Documentary references/ Ознаке са докумената

I.16. *Entry BIP in RS*/ Улазни гранични прелаз у РС

I.17

I.18. Descrizione dell amerce/ *Description of commodity*/ Опис робе

I.19. Codice merceologico (Cod. SA) **35.03**/ *Commodity code (HS code) 35.03*/ Код робе(ЦК код)

I.20. Quantità /*Quantity*/ Количина

I.21. Temperatura del prodotto/ *Temperature of product* / Температура производа
Ambient/ Собна ☐ *Chilled*/ Расхлађен ☐ *Frozen*/ Замрзнут ☐

I.22. Numero di colli /*Number of packages*/ Број пакета

I.23. Identificazione del container /*Identification of container/ Seal number*/Идентификација на контејнеру/ Број печата

I.24. Tipo di imballaggio /*Type of packaging* / Начин паковања

I.25. Merci certificate per /*Commodities certified for*/ Роба одобрена за
Consumo umano /*Human consumption* / Људску употребу ☐

I.26.

I 27 Per l'importazione o l'ammissione nella RS/ *For import or admission into RS* / За увоз или пријем у РС ☐

I.28. Identificazione delle merci /*Identification of the commodities*/ Идентификација робе

Numero di riconoscimento dello stabilimento /*Approval number of establishments*/ Одобрени број објекта

Specie *Species* /Врста (Scientific name) (nome scientifico)	Impianto di produzione *Manufacturing plant* / Производни објекат	Tipo di trattamento *Treatment type*/ Тип обраде	Numero di colli *Number of packages* / Број паковања	Peso netto *Net weight* Нето маса

Parte II: Certificazione/ *Part II: Certification* / Део II: Уверење

II. Attestazione sanitaria /*Health attestation* / Уверење о здравственом стању	II.a. Numero di riferimento del certificato /*Certificate reference number*/ Серијски број сертификата	II.b.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni di cui ai Regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) N. 852/2004 e (CE) N. 853/2004 e certifica che la gelatina di cui sopra è stata prodotta in conformità a tali disposizioni, ed in particolare che:
I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the gelatine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that it:
Ја, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (ЕЗ) бр.178/2002, (ЕЗ) бр 852/2004, (ЕЗ) бр 853/2004 и бр 854/2004и потврђујем да је горе описани желатин у сагласности са тим захтевима, а нарочито да:

- proviene da (uno) stabilimento/i che attua un programma basato sui principi HACCP in conformità al Regolamento (CE) n. 852/2004/ /*comes from (an) establishment(s) implementing a programmed based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004./*
потиче из објек(а)та у којима се примењују принципи базирани на HACCP- у складу са Уредбом бр. 852/2004;

- è stata prodotta con materie prime che soddisfano i requisiti di cui alla Sezione XIV, Capi I e II dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004;//*has been produced from raw material which met the requirements of Section XIV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,/*
производи се од сировина које испуњавају захтеве Одељка XIV, Поглавља I и II Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004;

- è stata prodotta in conformità alle condizioni di cui alla Sezione XIV, Capo III dell' Allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004;/ /*has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XIV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,/*
да је произведен у складу са условима наведеним у Одељку XIV, Поглавља III, Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004;

- soddisfa i criteri di cui alla Sezione XV, Capo IV dell'Allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004 e del Regolamento (CE) n. 2073/2005 sui criteri microbiologici per gli alimenti; /*satisfies the criteria of Section XV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,/*
задовољава услове Одељка XV, Поглавља IV Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004 и Уредбе (ЕЗ) бр. 2073/2005 која се односи на микробиолошке критеријуме за храну,

(1) e /*and* / и [se di origine bovina, ovina e caprina, /*if of bovine, ovine and caprine animal origin,*/уколико је пореклом из говеда, оваца и коза, deriva da animali che hannno superato l'ispezione ante e post- mortem, /*it has been derived from animals which have passed ante mortem and post mortem inspections*, / добијен је од животиња које су прошле анте-мортем и пост-мортем прегледи,]

(1) e /*and*/ и [eccetto la gelatina che deriva da cuoio e pelli, /*except for gelatine derived from hides and skins,*/осим желатина из коже,

(1) o /*either* - [proviene da un Paese o una regione classificata conformemente alla Decisione 2007/453/CE che stabilisce lo status di BSE negli Stati Membri o nei Paesi Terzi o nelle loro regioni in base al rischio di BSE come Paese o Regione che presenta un rischio BSE trascurabile,
[it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a negligible BSE risk,
или [потиче из земље или региона у складу са Одлуком Комисије број 2007/453/ЕЗ којом се дефинише БСЕ статус држава чланица ЕУ или трећих земаља или региона, у складу са њиховим БСЕ ризиком класификованих као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком

- la gelatina non contiene e non deriva da materiale specifico a rischio come definito nell'allegato V, punto 1, del Regolamento (CE) n. 999/2001 recante disposizioni per la prevenzione, il controllo e l'eradicazione di alcune encefalopatie spongiformi trasmissibili (2)
the gelatine does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies (2)
желатин не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала, дефинисаног у тачки 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001 којом се прописују правила превенције, контроле и искорењивања одређених заразних врста спонгиформних енцефалопатија (2),

- la gelatina non contiene e non deriva da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini, ad eccezione del collagene derivato da animali nati, allevati e macellati in maniera continuativa in un paese o in una regione classificati conformemente alla Decisione 2007/453/CE come paese o regione che presenta un rischio trascurabile di BSE in cui non vi sono stati casi di BSE indigeni,
the gelatine does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except for collagen derived from animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases,
желатин не садржи и није добијен од механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза, осим у случају колагена који потиче од животиња рођених, континуирано узгајаних и закланих у земљи или региону који су у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ класификовани као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком у којима није било аутохтоних случајева БСЕ болести,

- gli animali, da cui deriva la gelatina, non sono stati macellati dopo stordimento mediante gas iniettato nella cavità cranica o ucciso con lo stesso metodo o macellato per lacerazione dopo stordimento del tessuto nervoso centrale mediante uno strumento allungato a forma di bastoncino introdotto nella cavità cranica, tranne se gli animali sono nati, allevati e macellati in modo continuativo in un paese o una regione classificati conformemente alla decisione 2007/453/CE come paese o regione che presenta un rischio di BSE trascurabile,
the animals, from which the gelatine was derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk,
животиње од којих потиче желатин нису заклане, након омамљивања, убризгавањем гаса у кранијалну шупљину нити усмрћене истом методом, нити су заклане, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину, осим у случају да су животиње рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или регији класификованим у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком

II. Attestazione sanitaria /*Health attestation* / Уверење о здравственом стању	II.a. Numero di riferimento del certificato /*Certificate reference number*/ Серијски број сертификата	II.b.

- (1) [gli animali, da cui deriva la gelatina, provengono da un paese o una regione classificati conformemente alla Decisione 2007/453/CE in quanto paese o regione che presentano un rischio indeterminato di BSE e gli animali non sono stati nutriti con farina di carne e di ossa o di ciccioli, come definito nel Codice sanitario degli Animali Terrestri dell'Organizzazione mondiale per la salute degli animali
[*the animals, from which the gelatine is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health*]
[животиње од којих је добијен желатин потичу из земље или регије класификоване на основу Одлуке број 2007/453/ЕЗ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а животиње нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња]

- (1) [gli animali, da cui è derivata la gelatina, provengono da un paese o una regione classificati conformemente alla Decisione 2007/453 /CE come paese o regione che presentano un rischio indeterminato di BSE e la gelatina è stata prodotta e gestita in modo tale da garantire che non contenga e non sia stata contaminata da tessuti nervosi e linfatici esposti durante il processo di disossamento.]]
[*the animals, from which the gelatine is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the gelatine was produced and handled in a manner which ensures that it did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.*]]
[животиње од којих је добијен желатин потичу из земље или регије класификоване у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а желатин је произведен и обрађен на начин којим се осигурава да не садржи нервно и лимфно ткиво ком је био изложен током поступка откоштавања, као и да истим није контаминиран.]]

(1) o - [proviene da un paese o una regione classificati conformemente alla Decisione 2007/453 /CE, che stabilisce lo status di BSE degli Stati membri o di paesi terzi o loro regioni in base al loro rischio di BSE come paese o regione che presenta un rischio controllato di BSE,

or - [*it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a controlled BSE risk,*

или [потиче из земље или регије класификоване на основу Одлуке 2007/453/ЕЗ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица или трећих земаља или њихових регија у складу с њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са контролисаним БСЕ ризиком,

- gli animali, da cui deriva la gelatina, non sono stati abbattuti, dopo lo stordimento, mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale per mezzo di uno strumento allungato a forma di bastoncino introdotto nella cavità cranica, o per mezzo di gas iniettato nella cavità cranica,
the animals, from which the gelatine is derived, were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rodshaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,
животиње из којих је добијен желатин нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину,

-la gelatina non contiene e non deriva da materiale specifico a rischio come definito nell'Allegato V, punto 1, del Regolamento (CE) n. 999/2001, o carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini.]
the gelatine does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]
желатин не садржи специфични ризични материјал, дефинисан Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001, нити је из истог добијен, и не садржи и не потиче од механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза.]

(1) o - [proviene da un paese o una regione classificati conformemente alla Decisione 2007/453/CE che stabilisce lo status di BSE negli Stati membri o nei paesi terzi o nelle loro regioni in base al loro rischio di BSE come paese o regione con un rischio indeterminato di BSE,

or [*it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region with an undetermined BSE risk,*

или [потиче из земље или региона класификованих Одлуком 2007/453/ЕЗ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица ЕУ или трећих земаља или њихових регија у складу са њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком,

- gli animali, da cui deriva la gelatina, non sono stati alimentati con farine di carne e ossa o ciccioli derivati da ruminanti, come definito nel Codice Sanitario Terrestre dell'Organizzazione mondiale per la Sanità Animale,
the animals, from which the gelatine is derived, were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal health Code of the World Organisation for Animal Health,
животиње од којих је добијен желатин нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња,

II. Attestazione sanitaria /*Health attestation* / Уверење о здравственом стању	II.a. Numero di riferimento del certificato /*Certificate reference number*/ Серијски број сертификата	II.b.

- gli animali, da cui deriva la gelatina, non sono stati abbattuti dopo lo stordimento per lacerazione del tessuto nervoso centrale mediante uno strumento allungato a forma di bastoncino introdotto nella cavità cranica, o mediante gas iniettato nella cavità cranica,
the animals, from which the gelatine is derived, were not killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rodshaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,
животиње из којих је добијен желатин нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину,

- la gelatina non deriva da: / *the gelatine is not derived from:*/желатин не потичу од:

(i) materiale specifico a rischio di cui al punto 1 dell'Allegato V del Regolamento (CE) N° 999/2001;
specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
специфичног ризичног материјала, дефинисаног Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001;
(ii) tessuti nervosi e linfatici esposti durante il processo di disossamento;
nervous and lymphatic tissues exposed during the de-boning process;
нервног и лимфног ткива изложеном током процеса одкоштавања;
(iii) carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini e caprini.]]
mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]]
механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза.]]

Osservazioni /*Notes* / Напомена

Parte I: /*Part I:* / Део I

- Casella I.11: luogo di origine, nome ed indirizzo dello stabilimento di spedizione/ *Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.* / Рубрика I.11: Место порекла:име и адреса објекта испоруке.
- Casella I.15: numero di registrazione (vagoni ferroviari o container o autocarri), numero del volo (aereo) o nome (nave). In caso di carico e nuovo carico si prega di fornire informazioni separate./ *Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading.* / Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод). Посебна информацију се мора дати у случају истовара или претовара.
- Casella I.19: utilizzare il codice (SA-Sistema Armonizzato) pertinente sotto il titolo: **35.03** /*Box reference I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code under the heading of 35.03.*/Рубрика I.19: користити одговарајућу шифру хармонизованог система (ХС) под називом 35.03.
- Casella I.20: indicare il peso lordo totale ed il peso netto totale /*Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.*/ Рубрика I.20: Назначити укупну бруто тежину и укупну нето тежину.
- Casella I.23: identificazione del container/numero del sigillo: solo se applicabile. / *Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.* / Рубрика I.23: Идентификација на контејнеру/број печата:где је примењиво.

Parte II: /*Part II:* / Део II

(1) Cancellare la voce non pertinente /*Delete as appropriate.* / Прецртати непотребно.
(2) La rimozione del materiale specifico a rischio non è richiesta se le materie prime derivano da animali nati, allevati e macellati in modo continuativo in un paese terzo o in una regione di un paese terzo classificati conformemente alla Decisione 2007/453/CE in quanto presentano un rischio BSE trascurabile.
The removal of specified risk material is not required if the raw materials derive from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk./ Одстрањивање специфичног ризичног материјала није потребно уколико су сировине добијене од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у трећој земљи или регији треће земље класификованој на основу Одлуке 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком.

Timbro e firma devono essere di colore differente dalle altre informazioni del certificato /*The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars of the certificate*/ одредница у уверењу./Боја печата и потписа морају да се разликују од других делова уверења.

Veterinario ufficiale /*Official veterinarian* / Овлашћени ветеринар

Nome (in stampatello)/ *Name (in capitals):* / Име(великим словима):

Qualifica e titolo/ *Qualification and title:* /
Квалификација и звање:

Data:/ *Date:* / Датум:

Timbro: / *Stamp:* / Печат:

Firma:/ *Signature:* / Потпис:

(АНЕКС № 2)

CERTIFICATO SANITARIO PER L'IMPORTAZIONE DI COLLEGENE DESTINATO AL CONSUMO UMANO
ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА УВОЗ КОЛАГЕНА НАМЕЊЕНОГ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

PAESE/ ЗЕМЉА/ *COUNTRY*

Certificato veterinario per la RS/ **Ветеринарско уверење за РС** /*Veterinary certificate to RS*

Parte I: Informazioni sulla partita spedita /Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци ***Part I: Details of dispatched consignment***

I.1. Speditore /**Пошиљалац** /*Consignor* Nome /Име / *Name* Indirizzo /Адреса/ *Address* Codice postale / Поштански код/ *Postal code* N° tel:: /Тел.број/*Tel.No.*	I.2. Numero di riferimento del certificato /**Серијски број сертификата** /Certificate reference number	I.2.a. .
	I.3. Autorità centrale competente /**Централни Надлежни орган** /*Central Competent Authority*	
	I.4. Autorità locale competente /**Локални Надлежни орган**/*Local Competent Authority*	
I.5. Destinatario /**Прималац**/*Consignee* Nome /Име/ *Name* Indirizzo /Адреса /*Address* Codice postale /Поштански код/ *Postal code* N° tel.:Тел.број/*Tel.No*	I.6.	
I.7.Paese d'origine: **Земља порекла/** *Country of origin* — Codice ISO ИСО код *ISO code* — I.8	I.9.Paese di destinazione **Земља одредишта/** *Country of destination* — Codice ISO ИСО код *ISO code* — I.10	
I.11. Luogo d'origine /**Место порекла**/ *Place of origin* Nome/Назив/*Name* Numero di riconoscimento Одобрени број/*Approval number* Indirizzo/Адреса/*Address*	I.12.	
I.13. Luogo di carico /**Место утовара**/ *Place of loading*	I.14.Data di partenza /**Датум отпреме** /*Date of departure*	
I.15. Mezzi di trasporto /**Транспортно средство**/*Means of transport* (¹) Aereo/ Авион/*Aeroplane* ☐ Nave /Брод/ *Ship* ☐ Vagone/Железничкивагон/ *Railway wagon* ☐ Autocarro /Камион/*Road vehicle* ☐ Altro/Друго /*Other* ☐ Identificazione /Идентификација/*Identification:* Referenze documentali/ Ознаке са документа / *Documentary references:*	I.16. PIF d'entrata in RS /**Улазни гранични прелаз у РС**/*Entry BIP in RS* I.17.	
I.18. Descrizione della merce /**Опис робе**/*Description of commodity*	I.19. Codice del prodotto (codice SA)/**Код робе(ЦК код)**/ *Commodity code (HS code)* I.20. Quantità /**Количина**/*Quantity*	
I.21. Temperatura del prodotto/**Температура производа**/*Temperature of product* Ambiente /Собна/*Ambient* ☐ Refrigerato/ Расхлађен/ *Chilled* ☐ Congelato /Замрзнут/*Frozen* ☐	I.22. Numero di colli /**Број пакета**/*Number of packages*	
I.23. Numero del sigillo e numero del container **Идентификација на контејнеру/Број печата/** *Identification of container/Seal number*	I.24. Tipo di imballaggio /**Начин паковања**/Type of packaging	
I.25. Merce certificata per: /**Роба одобрена за**/ *Commodities certified for:* Consumo umano /Људску употребу/*Human consumption* ☐		
I.26.	I.27. Per l'importazione o ammissione nella RS/**За увоз или пријем у РС**/*For import or admission into RS*☐	

I.28. Identificazione della merce /**Идентификација робе** /*Identification of the commodities*					
Specie Врста/ *Species* (Научно име)/ (Scientific name) (nome scientifico)	Numero di riconoscimento degli stabilimenti **Одобрени број објекта/** *Approval nunmber of establishments*	Tipo di trattamento Начин обраде */treatment type*	impianto di lavorazione Производни објекат */manufacturing plant*	Numero di colli Број паковања *Number of packages*	peso netto Нето маса *Net weight*

PAESE /ЗЕМЉА/*COUNTRY*

Collagene destinato al consumo umano / Колаген намењенза људску исхрану/
Collagen intended for human consumption

Parte II: Certificazione/ Део II: Уверење
Part II: Certification

II. Informazioni sanitarie /Информација о здравственом стању/ *Health information*	II.a. numero di riferimento del certificato /**Број уверења** / *Certificate reference number*	II.b.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni pertinenti dei Regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004, (CE) n. 853/2004 (CE)n. 854/2004 e certifica che le materie prime sopra descritte sono conformi a dette disposizioni e in particolare che: / Ја, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (ЕЗ) бр. 178/2002, (ЕЗ) бр. 852/2004 и (ЕЗ) бр. 853/2004 и потврђујем да је горе описани колаген произведен у сагласности са тим захтевима, односно да:
I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that it:

— proviene da (uno) stabilimento/i che attua un programma basato sui principi HACCP in conformità al Regolamento (CE) n. 852/2004/
потиче из објекта (ата) који промењује(у) програм заснован на HACCP начелима у складу са Уредбом (ЕЗ) бр. 852/2004
it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004,

— è stata prodotta con materie prime che soddisfano i requisiti di cui alla Sezione XIV, Capi I e II dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004,/
је произведен од сировине која испуњава захтеве Одељка XIV, Поглавља I и II Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004,
it has been produced from raw material which met the requirements of Section XIV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,

— è stato prodotto in conformità con le condizioni di cui alla Sezione XIV, Capo III dell' Allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004;/
је произведен у сагласности са условима изложеним у Одељку XIV, Поглавља III Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004,
it has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XIV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,

— soddisfa i criteri di cui alla Sezione XIV, Capo IV dell'Allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004 e del Regolamento (CE) n. 2073/2005 sui criteri microbiologici per gli alimenti;
испуњава услове прописане у Одељку XV, Поглавља IV Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004, и Уредбе (ЕЗ) бр. 2073/2005 о микробиолошким условима прехрамбених производа
it satisfies the criteria of Section XV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

(1) e/ и/and [se origina da bovini, ovini e caprini, /уколико је пореклом из говеда, оваца и коза,/ if of bovine, ovine and caprine animal origin,
esso deriva da animali che hanno superato la visita ispettiva ante e post-mortem,]
добијен је од животиња које су прошле анте-мортем и пост-мортем прегледи,]
it has been derived from animals which have passed ante mortem and post mortem inspections,]

(1) и/and [eccetto per il collagene che deriva da cuoio e pelli, /осим колагена из коже,/ *except for collagen derived from hides and skins,*

(1) o - [proviene da un paese o da una regione classificati conformemente alla Decisione 2007/453/CE, che stabilisce lo status di BSE negli Stati membri o nei paesi terzi o nelle loro regioni in base al rischio di BSE come paese o regione che presenta un rischio BSE trascurabile

или - [потиче из земље или региона у складу са Одлуком Комисије број 2007/453/ЕЗ којом се дефинише БСЕ статус држава чланица ЕУ или трећих земаља или региона, у складу са њиховим БСЕ ризиком класификованих као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком

either [*it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a negligible BSE risk*

Parte II: Certificazione/ Део II: Уверење
Part II: Certification

II. Informazioni sanitarie /Информација о здравственом стању/ *Health information*	II.a. n. di riferimento del certificato/ **Број уверења /** *Certificate reference number*	II.b.

- il collagene non contiene e non deriva da materiale specifico a rischio come definito nell'allegato V, punto 1, del Regolamento (CE) n. 999/2001 recante disposizioni per la prevenzione, il controllo e l'eradicazione di alcune encefalopatie spongiformi trasmissibili (2)
колаген не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала, дефинисаног у тачки 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001 којом се прописују правила превенције, контроле и искорењивања одређених заразних врста спонгиформних енцефалопатија (2),
the collagen does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies (2)

- il collagene non contiene e non deriva da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini, ad eccezione del collagene derivato da animali nati, allevati e macellati in modo continuativo in un paese o una regione classificati conformemente alla decisione 2007/453/CE come paese o regione che presenta un rischio BSE trascurabile in cui non vi sono stati casi di BSE indigeni,
колаген не садржи и није добијен од механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза, осим у случају колагена који потиче од животиња рођених, континуирано узгајаних и закланих у земљи или региону који су у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ класификовани као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком у којима није било аутохтоних случајева БСЕ болести,
the collagen does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except for collagen derived from animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases,

- gli animali da cui è stato ricavato il collagene non sono stati macellati dopo stordimento mediante gas iniettato nella cavità cranica o uccisi con lo stesso metodo o macellati per lacerazione dopo stordimento del tessuto nervoso centrale mediante uno strumento allungato a forma di bastoncino introdotto nella cavità cranica, tranne se gli animali sono nati, allevati e macellati in modo continuativo in un paese o una regione classificati conformemente alla decisione 2007/453/ CE come paese o regione che presenta un rischio di BSE trascurabile,/
животиње од којих потиче колаген нису заклане, након омамљивања, убризгавањем гаса у кранијалну шупљину нити усмрћене истом методом, нити су заклане, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину, осим у случају да су животиње рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или регији класификованим у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком,
the animals, from which the collagen was derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk,

- (1)[gli animali da cui proviene il collagene provengono da un paese o una regione classificati conformemente alla Decisione 2007/453/CE in quanto paese o regione che presentano un rischio indeterminato di BSE e gli animali non sono stati nutriti con farina di carne e di ossa o ciccioli, come definito nel Codice Sanitario degli Animali Terrestri dell'OIE
[животиње од којих је добијен колаген потичу из земље или регије класификоване на основу Одлуке број 2007/453/ЕЗ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а животиње нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано ОИЕ Кодом о здрављу копнених животиња]
[*the animals, from which the collagen is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code*]

- (1) [gli animali da cui origina il collagene provengono da un paese o una regione classificati conformemente alla Decisione 2007/453/CE come paese o regione che presenta un rischio indeterminato di BSE e il collagene è stato prodotto e lavorato in modo tale da garantire che non contenga e non sia stato contaminato da tessuti nervosi e linfatici esposti durante il processo di disossamento]]
[животиње од којих је добијен колаген потичу из земље или регије класификоване у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а колаген је произведен и обрађен на начин којим се осигурава да не садржи нервно и лимфно ткиво ком је био изложен током поступка откоштавања, као и да истим није контами
[*the animals, from which the collagen is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the collagen was produced and handled in a manner which ensures that it did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.*]]

(1)
o - [proviene da un paese o una regione classificata conformemente alla Decisione 2007/453/CE che stabilisce lo status di BSE negli Stati membri o nei paesi terzi o nelle loro regioni in base al rischio di BSE come paese o regione che presenta un rischio controllato di BSE,
или [потиче из земље или регије класификоване на основу Одлуке 2007/453/ЕЗ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица или трећих земаља или њихових регија у складу с њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са контролисаним БСЕ ризиком,
or [*it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a controlled BSE risk,*

	II. Informazioni sanitarie /Информација о здравственом стању/ *Health information*	II.a. n. di riferimento del certificato/ **Број уверења /** *Certificate reference number*	II.b.

Parte II: Certificazione/ Део II: Уверење
Part II: Certification

-gli animali, da cui deriva il collagene, non sono stati abbattuti, dopo lo stordimento, mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale per mezzo di strumento allungato a forma di bastoncino introdotto nella cavità cranica o mediante gas iniettato nella cavità cranica,
- животиње из којих је добијен колаген нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину,
the animals, from which the collagen is derived, were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rodshaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,

- il collagene no contiene e non deriv ada materiale a rischiom specifico come definito al punto 1 dell'Allegato V del Regolamento (CE) N: 999/2001, o da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini.]
/колаген не садржи специфични ризични материјал, дефинисан Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001, нити је из истог добијен, и не садржи и не потиче од механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза.]
the collagen does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.*]*

(1) *o* - [il collagene non contiene e non deriva da materiale specifico a rischio come definito nell'allegato V, punto 1 del Regolamento (CE) n. 999/2001, o da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini.],

или - [потиче из земље или региона класификованих Одлуком 2007/453/ЕЗ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица ЕУ или трећих земаља или њихових регија у складу са њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком,

or [*it comes from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region with an undetermined BSE risk,*

- gli animali, da cui deriva il collagene, non sono stati nutriti con farine di carne e ossa o ciccioli derivati da ruminanti, come definito nel Codice sanitario degli animali terrestri dell'Organizzazione mondiale per la Sanità Animale,
животиње од којих је добијен колаген нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња,
the animals, from which the collagen is derived, were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal health Code of the World Organisation for Animal Health,

- gli animali, da cui deriva il collagene, non sono stati abbattuti dopo lo stordimento da lacerazione del tessuto nervoso centrale mediante uno strumento a forma di bastoncino allungato introdotto nella cavità cranica, o mediante gas iniettato nella cavità cranica,
животиње из којих је добијен колаген нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину,
the animals, from which the collagen is derived, were not killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rodshaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,

- il collagene non origina da: / колаген не потиче од:/ *the collagen is not derived from:*

(i) materiale specifico a rischio di cui al punto 1 dell'Allegato V del Regolamento (CE) N° 999/2001;
специфичног ризичног материјала, дефинисаног Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001;
specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
(ii) tessuti nervosi e linfatici esposti durante il processo di disossamento;
нервног и лимфног ткива изложеном током процеса одкоштавања;
nervous and lymphatic tissues exposed during the de-boning process;
(iii) carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini e caprini.]]
механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза.]]
mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]]

Osservazioni /Напомена /Notes

Parte I /Део I:/Part I

- **Casella I.11:** Luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento di spedizione / Рубрика I.11:Место порекла: име и адреса објекта испоруке/ *Box reference I.11:Place of origine: name and address of the dispatch establishment*
- **Casella I.15:** Numero d'immatricolazione (carri ferroviari o container e autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni debbono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico. /Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод). Посебна информацију се мора дати у случају истовара или претовара/*Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading.*
- **Casella I.18:** il presente certificato può anche essere utilizzato per l'importazione di budelli di collagene /**Рубрика I.18:** Овај сертификат се такође може користити за увоз колагених омотача./ *Box reference I.18: This certificate may also be used for import of collagen casings.*
- **Casella I.19:** utilizzare il codice (SA-Sistema Armonizzato) pertinente sotto il titolo: **35.04** o **39.17**. / Рубрика I.19: користити одговарајућу шифру хармонизованог система (ХС) под називом 35.04 или 39.17./ *Box reference I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code under the heading of 35.04 or 39.17.*
- **Casella I.20:** indicare il peso lordo totale ed il peso netto totale /Рубрика I.20: Назначити укупну бруто тежину и укупну нето тежину./*Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.*
- **Casella I.23**: Identificazione del container/numero di sigillo: se del caso/ Рубрика I.23:Идентификација на контејнеру/број печата:где је примењиво/ *Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable.*

Parte II: Део II / *Part II*

(1) cancellare la dicitura non pertinente /Прецртати непотребно. / *Delete as appropriate.*

(2) La rimozione del materiale specifico a rischio non è richiesta se le materie prime derivano da animali nati, allevati e macellati in modo continuativo in un paese terzo o in una regione di un paese terzo classificato conformemente alla Decisione 2007/453/CE in quanto presentano un rischio BSE trascurabile. / Одстрањивање специфичног ризичног материјала није потребно уколико су сировине добијене од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у трећој земљи или регији треће земље класификованој на основу Одлуке 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком./ *The removal of specified risk material is not required if the raw materials derive from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.*

Il timbro e la firma devono essere di colore diverso da quello delle altre diciture contenute nel certificato /Боја печата и потписа морају да се разликују од других делова уверења./ *The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars of the certificate*

Veterinario ufficiale /**Овлашћени ветеринар** /*Official veterinarian*

Nome (in lettere maiuscole)
/Име(великим словима)/*Name (in capitals)*:

Qualifica e titolo
Квалификација и звање/*Qualification and title*

Data: /Датум/*Date:*

Firma(2) /Потпис(2) / *Signature*(2):

Timbro(2)/ Печат(2) /*Stamp*(2)